

Величко И. В.

**АНТРОПОГЕННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ПРИЛОЖЕНИЯ КАК СИНТАКСИЧЕСКОГО
НАИМЕНОВАНИЯ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ**

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2007/3-2/10.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2007. № 3 (3): в 3-х ч. Ч. II. С. 29-30. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2007/3-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

тация, систематизация. Для выполнения данной работы необходимо приобретение словарей, специальной литературы, доступ в Интернет.

Список использованной литературы

1. **Афанасьев П.С., Харитонов Л.Н.** Русско-якутский словарь. – М.: «Советская энциклопедия», 1968. – 720 с.
2. **Будников А.Ю.** Англо-русский, русско-английский словарь: 12500 слов и выражений. – Мн.: Харвест; М.: ООО «Издательство АСТ», 2003. – 544 с.
3. **Гарбовский Н.К.** О некоторых проблемах современной науки о переводе. Вестник МГУ, 1998. № 3. – С. 45.
4. **Миньяр-Белоручева А.П.** К вопросу о переводе исторических терминов. Вестник МГУ, 1998. № 3.
5. **Нарбекова А.В.** Бёрнс Р. Стихотворения в переводах С. Маршака. – М.: «Издательство Астрель», «Издательство Олимп», «Издательство АСТ», 2000. – 304 с. – (Лирика).
6. **Poems by Robert Burns.** Burgess and Bowes, Ltd., London, 1996.

**АНТРОПОГЕННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ ПРИЛОЖЕНИЯ КАК СИНТАКСИЧЕСКОГО НАИМЕНОВАНИЯ
В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ**

Величко И. В.

ГОУ СПО «Железноводский педагогический колледж»

Категория приложения, традиционно рассматриваемая как в синтаксисе простого предложения (А.М. Пешковский, А.А. Шахматов, Е.М. Галкина-Федорук, Е.С. Скобликова, П.А. Лекант, В.В. Бабайцева, Г.А. Золотова, Е.И. Диброва и др.), так и в стилистике (Д.Э. Розенталь, А.Н. Кожин, М.Н. Кожина, Ю. М. Скребнев и др.) в качестве одной из синтаксических форм слова или словосочетания (в том числе полупредикативного характера), совмещающей признаки субстантивных и адъективных категорий, представляет несомненный интерес как с точки зрения коммуникативного развертывания высказывания, так и с точки зрения номинационной. Приложение выполняет функцию номинационно-атрибутивного «локуса», актуализируемого говорящим (языковой личностью) на этапе осмысления и включения денотата в ситуацию, акт, во фрейм, когда необходимо выделить и развернуть (дефиниция, дескрипция) атрибутику называемого и одновременно напомнить о его субстанциональной природе. В приложении мы наблюдаем одновременно и репродукцию денотата, и презентацию его атрибутов, представляющихся говорящему наиболее важными в данной коммуникативной ситуации, когда решаются конкретные коммуникативные задачи. Именно на это направлена реализация интенций языковой личности говорящего.

Приложение совмещает, таким образом, в своем актуальном генезисе, два функционально-прагматических интенциональных начала:

- 1) быть косвенным (вариативным) именем денотата;
- 2) выступать прямым (актуализированным) именем его атрибута.

В позиции приложения рождается амбивалентная синтаксическая номинация, где взаимодействуют интенциональные (языковые) и экстенциональные (речевые, контекстуальные) возможности реализации.

Приложение, таким образом, можно, на первый взгляд, отнести к фактам вторичной номинации, однако при ближайшем рассмотрении это не так. Приложение совмещает при своем употреблении вступающие в динамическое равновесие два функционально-прагматических плана — субстантивный и атрибутивный.

Идея «осевого» моделирования приложения как определенной системы, подтипа поля номинационного анализма в русском языке подсказана нам работами В.В. Бабайцевой и Л. Ю. Максимова, предложивших рассматривать явления синтаксиса (и, шире, всего языка) в области динамически уравновешенной системности. При этом один полюс данной «оси» образует субстантивное «начало» приложения, а другой - предикативное.



На данной схеме рассматриваемые нами явления занимают зоны 1,2,3, образуя область переходного характера между лексическим и синтаксическим уровнями словоупотребления. В тексте явления типа 1 и 2

тяготен к субъективному способу выражения денотата, а явления типа 3 формируют область предикативного его выражения.

Приложение относится к таким явлениям языковой действительности, которые, с одной стороны, нарушают складывающийся на данном этапе развития языка системный баланс сил - в частности, в оформлении смысловых и синтаксических отношений на уровне континуума простой монопредикативной единицы (подлежащее, сказуемое || дополнение, определение, обстоятельство). С другой стороны (и это весьма важно, на наш взгляд), приложение позволяет восполнить в речевом пространстве недостаточность особого рода - в презентации метаоценки номинации субъекта (объекта) повествования. Метахарактеристика, осуществляемая приложением в русском языке, очевидна: второе «имя-атрибут» денотата употребляется говорящим (ЯЛА) в целях развертывания комментирующего пространства высказывания и представления необходимого для данной ситуации атрибута (атрибутики) в именной форме. Тем самым сохраняется грамматический облик обозначаемого, и номинационное расширение происходит за счет семантики.

В самом деле, рассмотрим следующие контексты: 1) *Со мной был чугунный чайник - единственная отрада моя в путешествиях по Кавказу* (Лермонтов). 2) *Степь, то есть безлесная и волнообразная бесконечная равнина, окружала нас* (С. Аксаков). 3) *Театра злой законодатель, //Непостоянный обожатель //Очаровательных актрис, //Почетный гражданин кулис, //Онегин* полетел к театру (А. Пушкин). 4) *Он никогда не смог бы этого объяснить - бревно бесчувственное!* (Т. Устинова). 5) Скоро не останется **совсем ничего**. *Только пустая оболочка, внутри которой раньше был Сергей Литвинов* (Ее же).

Мы видим, что приложение как метаимя (второе «имя-атрибут») обладает сложной пространственной структурой, позволяющей автору реализовать свои когнитивно-коммуникативные и номинационно-изобразительные интенции. Тот факт, что в русском языке номинационно-синтаксический семиозис приложения образует один из «пластов» вторичной номинации, весьма важный с точки зрения антропогенезиса обозначения, очевиден, равно как и очевидна метаоценочность приложенческой категории, а значит, и ее лингвокультурный потенциал.

Пространство номинации, формируемое приложением в русском дискурсе, этноментально окрашено. Мы предполагаем, что подобная вторичная номинация маркирует такое свойство русского языкового сознания, которое можно назвать энтропией метаоценки. Для русскоязычного говорящего весьма важно не просто зафиксировать основное имя денотата как базового элемента фрагмента языковой картины мира, но и представлять его признаковые составляющие, тем самым наложив некую аппроксимационную «сеть» на сообщение о предметах окружающей действительности и их свойствах. Данное обстоятельство весьма важно знать и переводчикам, и русоведам, и тем, кто изучает русский язык, его словарь и картину мира.

Включение номинации, выраженной аппроксимационным сочетанием, в связный текст уже само по себе служит средством конкретизации его семантики. В процессе употребления приложенческий компонент осуществляет функцию уточнения базового имени и выделения тех его атрибутов, которые маркированы интенционально.

Проявление сферы номинационно-синтаксического аналитизма весьма показательно для современного русского языка в целом и для его художественно-литературного стиля – в частности. И дело здесь не только в тенденции к расчленению наименования, позволяющему сформировать пространство обозначения, - речь идет и о стремлении говорящего как языковой личности проявить себя в плане внутритекстового комментирования обозначаемого, внесения собственно антропогенного начала в формирование высказывания о чем-либо. Приложение как особая форма выражения атрибуции в тексте своей функциональной спецификой обязано действию, проявлению личностного фактора. Выступая вторично-атрибутивной формой обозначения денотата, оно маркировано способностью говорящего представлять в ходе номинационно-синтаксического членения высказывания обозначаемый денотат с разных сторон, концентрируя внимание как на его собственно предметном статусе, так и на его атрибуционной природе – того ракурса, который требуется для авторского комментария. При этом, что важно, вторичная атрибуция не нарушает субстантивную оболочку внешней формы обозначаемого: приложенческая структура всегда дублирует именную структуру основного, базового, обозначения.

Функционально-прагматические и антропогенные возможности приложения как синтаксического наименования, рассматриваемые нами в художественном тексте, обусловлены идиостилем автора данного текста – тем пространством, в котором и осуществляется реализация номинативно-аналитических интенций говорящего, характеризующих его как ярко выраженную индивидуальность.

Список использованной литературы

1. **Бабайцева В.В.** Русский язык: Синтаксис и пунктуация. – М.: Просвещение, 1979.
2. **Буров А.А.** Синтаксические аспекты субстантивной номинации в современном русском языке. Монография. В 3-х частях. Издание переработанное и исправленное. – Пятигорск: Изд. ПГЛУ, 1999.
3. **Краткая русская грамматика** / В.Н.Белюсов, И. И. Ковтунова, И.Н.Кручинина и др.; Под ред. Н.Ю.Шведовой и В.В.Лопатина. – М.: 2002.
4. **Стилистический энциклопедический словарь русского языка** / Под ред. М.Н.Кожинной. – М.: Флинта: Наука, 2003.
5. **Языковая номинация. Общие вопросы (ЯНОВ)** / Ред. Б.А.Серебренников и А.А.Уфимцева. – М.: Наука, 1977.
6. **Языковая номинация. Виды наименований (ЯНВН)** / Ред. Б.А.Серебренников и А.А.Уфимцева. – М.: Наука, 1977.